

УДК 811.111

ОТРАЖЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО СИНТАКСИСА В ГРАММАТИКАХ КОНЦА XIX И НАЧАЛА XXI ВВ.

© 2012 Т.Е.Водоватова, И.Ю.Пяткова

Международный институт рынка. Самара

Статья поступила в редакцию 10.05.2012

Статья посвящена сравнению грамматической нормы английского языка в области синтаксиса в конце XIX - начале XXI в.в. и выяснению произошедших за этот период изменений. Представляются результаты анализа учебников, относящихся к изучаемым периодам. Устанавливается, что изменения коснулись общих принципов изложения английского синтаксиса, представления структуры отдельных синтаксических явлений, используемой для описания синтаксиса терминологии, а также описания средств синтаксической связи.

Ключевые слова: грамматическая норма, узус, синтаксис, синтаксическая связь, синтаксические средства, атрибутивные отношения.

Целью настоящей статьи является сравнение способов представления грамматической нормы английского языка в области синтаксиса в конце XIX и начале XXI в.в. и установление произошедших за этот период изменений. Известно, что грамматическая норма не является неизменной; по меткому выражению Э.Сепира «язык дрейфует»¹. Изменения происходят прежде всего в живой речи, в узусе, а затем отражаются в собственно норме, то есть в описании грамматической системы языка и предписаниях по ее использованию². Учебники грамматики английского языка, относящиеся к различным временным периодам, позволяют установить изменения грамматической нормы. Как показывает анализ некоторых, достаточно авторитетных источников (Mason C.P. *English Grammar*. – London: Pardon and Son, 1871; Vince M. *Macmillan English Grammar*. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd, 2008), изменения касаются общих принципов изложения английского синтаксиса, представления структуры отдельных синтаксических явлений, используемой для описания синтаксиса терминологии, а также описания средств синтаксической связи.

Рассмотрим общие принципы представления синтаксиса. В учебнике конца XIX века об-

ласть синтаксиса выделена в специальный раздел. В синтаксисе различаются отдельные категориальные сферы по типу синтаксических отношений: предикативная, атрибутивная, объектная, обстоятельственная. Каждая сфера представлена в виде структурно-семантических конструкций, передающих указанные синтаксические отношения.

В учебнике начала XXI в. общее представление синтаксиса носит иной характер. Собственно говоря, синтаксис (как, впрочем, и морфология) не выделяется в качестве отдельной области. Все грамматические явления английского языка представлены в виде единого списка; каждое из них рассматривается с точки зрения образующих это явление форм. Приведем список изучаемых грамматических явлений: 1) Present Simple, Present Continuous. 2) Past Time. 3) Present Perfect. 4) Future Time. 5) Tense Contrasts. 6) Passive. 7) Hearsay Reporting. 8) *Have* and *Get* Something Done. 9) Conditional and *If*-Sentences. И т.д.

Как видим, сферы синтаксиса и морфологии не различаются, грамматические явления никоим образом не систематизированы и в терминах грамматических категорий не описываются. Грамматический статус того или иного явления остается неясным. Не выявляются иерархические отношения между явлениями и, следовательно, не представлен системный характер грамматики.

Рассмотрим различия в представлении структуры синтаксических конструкций на примере конструкций, выражающих атрибутивные отношения. В учебнике конца XIX века эти конструкции представлены словосочетаниями с определительной связью компонентов (например, *My father's house, wise men, a horse for riding, John Smith the baker*) и при-

⁰ Водоватова Татьяна Евгеньевна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой германских языков. E-mail: vodovatovaimi@mail.ru

Пяткова Иоланта Юрьевна, ведущий специалист факультета ГМУ, аспирант кафедры германских языков. E-mail: Lanta1986@yandex.ru

¹ Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М.: 1993. – С.140.

² Истрина Е.С. Норма // Лингвистический энциклопедический словарь. Гл. ред. В.Н.Ярцева. – М.: 1990. – С. 337 – 338.

даточными определительными в их различных разновидностях (*I never received books which you sent* и др.).

В соответствии с источником начала XXI века, сферу атрибутивных синтаксических отношений образуют придаточные определительные в различных структурно-семантических разновидностях (*Naxos, which I've visited several times, is my favourite island*. Или: *They were asked to list all the people they had spoken to*), а также так называемые редуцированные придаточные, то есть конструкции с вторичной предикацией (*The two friends, soaked to the skin, eventually arrived home*).

Отмеченные различия в представлении структуры отдельных синтаксических отношений следует отнести, очевидно, на счет перемены в трактовке синтаксических явлений. В учебнике конца XIX века отражено свойственную языкознанию этого периода и отмечаемую в теоретических источниках недифференцированную трактовку словосочетаний и предложений, которые несомненно являются принципиально различными синтаксическими образованиями³. Данная трактовка, однако, с течением времени меняется на более модернизированную.

Перейдем к рассмотрению терминологических обозначений, используемых в области синтаксиса в изучаемые периоды. Наименования языковых явлений относятся к важным показателям грамматической нормы и поэтому представляют большой интерес для изучения. Обратимся в качестве примера к описанию атрибутивных синтаксических конструкций.

В конце XIX в. основное понятие этой категории, выражающее тип синтаксической связи, – «определяющее» (отношение, придаточное) – выражалось тремя различными терминами: *attributive, adjective, relative*. В учебнике, относящемся к началу XXI в., во всех указанных случаях используется наименование *relative*. Переход к единообразному использованию терминологии является результатом ее стабилизации за изучаемый исторический период.

Отдельно следует упомянуть обозначение средств связи в сложноподчиненных предложениях с определительными придаточными. В конце XIX в. все средства назывались одним словом – *relative*. В современном учебнике находим названия *relative, relative pronoun, pronoun*. По сравнению с более ранним обозначением, которое носило максимально общий

характер, современные термины гораздо конкретнее. Отмеченный процесс, противоположный стабилизации и стремлению к единообразию, который как бы нарушает правила терминообразования, является в данном случае вполне плодотворным, поскольку отражает действительное положение вещей и действительно существующую разницу в грамматическом статусе изучаемых средств. Изменение в сторону более дробной терминологии в этой области является, следовательно, свидетельством более точной дифференциации грамматических значений.

Остановимся на описании средств выражения определительных отношений в сложноподчиненных предложениях, поскольку именно они несут основной грамматический смысл данной синтаксической конструкции.

В конце XIX в. грамматическая норма перечисляет целый ряд средств выражения определительного типа связи в сложноподчиненном предложении: *which, who, where* (*This is the house where I dwelt*), *when* (*Autumn is the time when fruit ripens*), *as*. В начале XXI в. норма представляет практически тот же набор средств подчинительной связи, однако описание средств выглядит более подробно, а не как простое перечисление возможных вариантов. Приводятся сочетания средств связи с коррелятами (например, *all of, some of* – в сочетании с *which*), отмечается изменение порядка слов в некоторых случаях (*The hotel room, which I had already paid for ...* – перенос предлога), указывается на стилистические оттенки определительного отношения при употреблении тех или иных средств связи, в частности, официальности или неофициальности (в случаях с *who/whom* или при переносе предлога в предыдущем примере). Изменение, таким образом, заключается в более дифференцированном представлении грамматических явлений.

Анализ представления грамматической нормой синтаксических явлений английского языка в конце XIX и начале XXI в.в., позволяет прийти к выводу, что изменения в грамматической норме английского языка происходят по следующим направлениям: 1) стабилизация и единообразие терминологии, одновременно – более точные обозначения грамматических явлений; 2) углубление дифференциации частных значений внутри отдельной категории, более тонкая нюансировка стилистических оттенков; 3) приближение нормы к практике употребления синтаксических конструкций, избегание сложных теоретических рассуждений, стремление предоставить надежный инструмент общения.

³ Иванова И.П., Буракова В.В., Почетцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: 1981. – С.101 – 102.

**PRESENTATION OF THE ENGLISH SYNTAX IN THE TEXTBOOKS
OF THE END OF THE 19TH CENTURY AND THE BEGINNING
OF THE 21ST CENTURY**

© 2012 T.E.Vodovatova, I.Y.Pyatkova^o

International Market Institute. Samara

The article studies the grammatical norm of the English syntax at the end of the 19th century and the beginning of the 21st century. The grammatical norm is shown as presented in the textbooks of the periods under discussion. Differences in general presentation of the English syntax, presentation of certain syntactic phenomena, terminology and description of syntactic means are revealed.

Key words: grammatical norm, usage, syntax, syntactic relation, syntactic means, attributive relations.

^o *Tatiana Evgenievna Vodovatova, the Doctor of Philology, managing faculty of the German languages.*

E-mail: vodovatovaimi@mail.ru

Iolanta Uyrevna Pyatkova, the leading expert of faculty GMU, the post-graduate student of faculty of the German languages. E-mail: Lanta1986@yandex.ru